

## RESERVIERUNGSVERTRAG

### IHRE KONTAKTDATEN

Name / Vorname : ..... Telefon-Nr. : .....  
 Straße : ..... E-Mail : .....  
 Ort : .....  
 Postleitzahl / Land : .....

### AUFENTHALT

Vom : ...../...../ 20.....  
 Bis zum : ...../...../ 20.....

### TEILNEHMER AM AUFENTHALT

Name : .....	Vorname : .....	geboren am : .....
Name : .....	Vorname : .....	geboren am : .....
Name : .....	Vorname : .....	geboren am : .....
Name : .....	Vorname : .....	geboren am : .....
Name : .....	Vorname : .....	geboren am : .....
Name : .....	Vorname : .....	geboren am : .....

### UNTERKUNFTSTYP

- Mobilheim Komfort  
2 Schlafzimmer (4 pers.)
- Mobilheim Komfort  
3 Schlafzimmer (6 pers.)
- Mobilheim Komfort+  
2 Schlafzimmer (4 pers.)
- Mobilheim Komfort+  
3 Schlafzimmer (6 pers.)

- Forfait emplacement  
( 2 pers. + Auto + Campingausrüstung + Strom :  
10 A )

↳ Campingart :

- Wohnwagen
- Wohnmobil
- Zelt

### ZUSCHLAG

- Haustiere ( max 2 ) 2,00€  
Anzahl : .....
- Fahrzeug 2,00€  
( Juli / Août )
- Sorglos-Paket . 3,5% des Betrags  
( Reiserücktritts-Versicherung )
- Pauschalpreis Endreinigung  
80,00€

- Bettwäscheset einfach  
7,00€ Anzahl : .....
- Bettwäscheset doppelt  
10,00€ Anzahl : .....
- Handtuchset 5,00€  
Anzahl : .....
- Pack + 2 Pers. 19,00€

- Pack + familie 39,00€  
( 4 pers.)
- Pack + familie 59,00€  
( 6 pers.)
- Babyzubehör 3,00€ / Tag  
15,00€ / Woche ( 4 pers.)
- Reinigungsset 5,00€

Ich, der / die Unterzeichnende ..... versichere, die Allgemeinen  
 Geschäftsbedingungen, die Preise und die Hausordnung zur Kenntnis genommen  
 zu haben und zu akzeptieren. **Datum und Unterschrift** mit dem handschriftlichen  
 Vermerk « Gelesen und genehmigt »:

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## DEFINITIONEN :

**BESTELLUNG** oder **RESERVIERUNG** oder **MIETVERTRAG**: auf von Dienstleistungen.

**Dienstleistungen** : Mietunterkunft oder Stellplatz.

**Unterkünfte** : Wohnwagen, Mobilheim und leichte Freizeitbehausung.

## ERSTER ARTIKEL - ANWENDUNGSFELD

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen betreffen, ohne Einschränkung oder Vorbehalt, sämtliche Mietverträge für Unterkünfte oder Stellplätze auf dem Campingplatz « Camping du Bugeau », die der Dienstleister Privatkunden, nachfolgend « dem Kunden », auf seiner Internetseite [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) anbietet. Die wesentlichen Charakteristika der Dienstleistungen werden auf der Internetseite [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) erläutert. Der Kunde verpflichtet sich, sie vor jeglicher Bestellung zur Kenntnis zu nehmen. Für die Auswahl und den Kauf einer Dienstleistung ist allein der Kunde verantwortlich.

Die Adresse des Dienstleisters ist die folgende: CAMPING DU BUGEAU, 33, Avenue des Lorientes, 44380 PORNICHET, FRANKREICH

Diese Bedingungen gelten unter Ausschluss aller anderen Bedingungen, insbesondere der Bedingungen, die andere Vermarktungskanäle der Dienstleistungen betreffen.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind jederzeit auf der Website einsehbar und haben Vorrang vor jeder anderen Version oder jedem anderen Vertragsdokument.

Sofern keine gegenteiligen Beweise vorliegen, sind die im Computersystem des Anbieters gespeicherten Daten ein Beweis für alle Transaktionen mit dem Kunden.

Der Kunde erklärt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Allgemeinen Nutzungsbedingungen der Website <https://www.campingdubugeau.com> zur Kenntnis genommen und akzeptiert zu haben, indem er das dafür vorgesehene Kästchen vor der Durchführung der Online-Buchung anklickt. Da diese Geschäftsbedingungen späteren Änderungen unterliegen können, ist die für den Kauf des Kunden maßgebliche Version diejenige, die am Tag der Buchung auf der Website gilt.

## ARTIKEL 2 - RESERVIERUNGEN

Der Kunde wählt die gewünschten Dienstleistungen nach den folgenden Modalitäten auf der Website aus:

*- Wählen Sie die Unterkunftsart (Mobilheim oder Stellplatz)*

*Geben Sie im Menü « Reservierung » ihre gewünschten Aufenthaltsdaten ein. Überprüfen Sie die Kriterien, geben Sie die Anzahl der Personen an, und bestätigen Sie dann.*

*Wählen Sie Ihre Optionen, füllen Sie Ihre Kontaktdaten aus und zahlen Sie anschließend per Kreditkarte oder mit einem anderen bargeldlosen Zahlungsmittel.*

Der Kunde ist dafür zuständig, die Richtigkeit der Bestellung zu überprüfen und Fehler sofort zu melden. Die Bestellung gilt erst dann als endgültig, wenn der Kunde eine Bestellbestätigung des Anbieters per E-Mail erhalten hat.

Jede auf der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) erfolgte Bestellung stellt einen Vertragsabschluss im Fernabsatz zwischen dem Kunden und dem Anbieter dar.

Alle Bestellungen sind namentlich gebunden und können unter keinen Umständen abgetreten werden.

## ARTIKEL 3 – PREISE

Für die Dienstleistungen des Anbieters gelten die aktuellen Preise auf der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) zum Zeitpunkt des Bestelleingangs. Die Preise sind in Euro (Netto und Brutto) angegeben.

Die Preise berücksichtigen eventuelle Ermäßigungen, die der Dienstleister auf der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) anbietet. Diese auf der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) angegebenen Preise sind verbindlich und können während ihrer Geltungsdauer nicht geändert werden. Der Dienstleister behält sich das Recht vor, die Preise außerhalb dieser Geltungsdauer jederzeit zu ändern. Die Preise enthalten noch nicht die zusätzlich anfallenden Bearbeitungs- und Verwaltungskosten, die, entsprechend der auf der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) angegebenen Bedingungen, vor Abschluss der Buchung berechnet werden. Der vom Kunden zahlbare Betrag entspricht dem Gesamtbetrag, einschließlich dieser Gebühren. Bei der Erbringung der gebuchten Leistungen erstellt und übermittelt der Anbieter dem Kunden einen Beleg.

### 3.1. KURTAXE

Die im Auftrag der Gemeinde eingezogene Kurtaxe ist in unseren Preisen noch nicht enthalten. Ihr Betrag wird pro Person und Tag festgelegt und ist abhängig vom jeweiligen Reiseziel. Die Kurtaxe ist bei der Buchung zahlbar.

## ARTIKEL 4 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

### 4.1. ANZAHLUNG

Bei Reservierungen, die mehr als 30 Tage vor Aufenthaltsbeginn getätigt werden, wird bei der Buchung eine Kundenanzahlung in Höhe von 30% des Gesamtpreises für die Erbringung der angeforderten Dienstleistungen verlangt. Diese Anzahlung ist bei Erhalt des Mietvertrages zu begleichen und der zurückzusendenden Kopie beizufügen. Ihr Betrag wird von den später zahlbaren Gebühren abgezogen, jedoch nicht vom Dienstleister erstattet, wenn der Aufenthalt weniger als 30 Tage vor dem geplanten Ankunftsdatum storniert wird.

Bei Vermietungen müssen die verbleibenden Aufenthaltskosten spätestens 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts bezahlt werden. Falls der Restbetrag nicht innerhalb der angegebenen Fristen gezahlt wird, wird der Auftrag als storniert angesehen, und es gelten unsere nachstehenden Bedingungen.

Bei Vermietungen, deren Buchung weniger als 30 Tage vor dem Beginn des Aufenthalts erfolgen, müssen die gesamten Mietkosten sofort beglichen werden.

Bei der Miete von Stellplätzen muss der verbleibende Betrag am Ankunftstag bezahlt werden.

### 4.2. ZAHLUNGEN

Die vom Kunden geleisteten Zahlungen gelten erst nach dem tatsächlichen und vollständigen Zahlungseingang als endgültig.

### 4.3. NICHT-EINHALTUNG DER ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Bei Nichteinhaltung der oben genannten Zahlungsbedingungen behält sich der Anbieter darüber hinaus das Recht vor, die Bereitstellung der vom Kunden gewünschten Leistungen aufzuschieben oder zu stornieren und / oder die Erfüllung seiner Verpflichtungen auszusetzen.

### 4.4. ZAHLUNGSMITTEL

Dem Kunden können keine zusätzlichen Gebühren berechnet werden, die höher sind als die dem Dienstleister für die Verwendung des Zahlungsmittels entstehenden Kosten.

## ARTICLE 5 – LEISTUNGSERBRINGUNG

### 5.1. UNTERKUNFT

Das Mobilheim kann am Anreisetag ab 16:00 Uhr bezogen werden und muss am Abreisetag bis 10:00 Uhr geräumt werden. Die Mobilheime sind für eine bestimmte Anzahl von Personen zum Mieten vorgesehen und können auf keinen Fall von einer größeren Anzahl von Personen belegt werden.

Die Unterkünfte und Stellplätze müssen ebenso sauber wie bei der Ankunft hinterlassen werden. Andernfalls wird dem Mieter ein Pauschalbetrag von 80 € für die Endreinigung berechnet. Jede Beschädigung der Unterkunft oder seiner Ausstattung führt zu einer sofortigen Reparatur auf Kosten des Mieters. Am Abreisetag muss der Bestand genau mit dem vom Anreisetag übereinstimmen.

**DER STANDORT** kann am Anreisetag ab 12.00 Uhr bezogen werden und muss am Abreisetag bis 12.00 Uhr geräumt sein. Der Standort muss genauso sauber wie beim Bezug hinterlassen werden.

### KAUTION

Als Garantie für die Bestimmungen des Artikels **UNTERKUNFT**, ist vom Mieter am Tag der Schlüsselübergabe eine Kautions in Höhe von 300€ zu hinterlegen, die er am Abreisetag vorbehaltlich etwaiger Abzüge für Reparatur- oder Reinigungskosten zurückerhält.

Bei einer Abreise außerhalb der Öffnungszeiten der Rezeption erhalten Sie die Kautions innerhalb von 8 Tagen nach Ihrer Abreise unter Abzug eventuell anfallender Reparatur- oder Reinigungskosten per Post zurück. Diese Kautions stellt keine Haftungsbeschränkung dar.

## ARTIKEL 6 – VERSPÄTUNG, VORZEITIGE ABREISE ODER STORNIERUNG DURCH DEN KUNDEN

Bei verspäteter Anreise, vorzeitiger Abreise oder Änderung der Personenzahl (für die gesamte Aufenthaltsdauer oder nur zeitweise) wird keine Ermäßigung gewährt.

### 6.1. ÄNDERUNGEN

Bei Änderungen der Reisedaten oder der Personenzahl ist der Anbieter bestrebt, die Änderungswünsche hinsichtlich der Reisedaten im Rahmen der Verfügbarkeit so weit wie möglich und ohne zusätzliche Bearbeitungskosten zu akzeptieren. Jeder Antrag auf Verkürzung der Aufenthaltsdauer wird vom Anbieter als Teilstornierung angesehen.

### 6.2. VORZEITIGE ABREISE

Eine vorzeitige Abreise führt zu keiner Kostenrückerstattung.

### 6.3. STORNIERUNG

Wenn der Kunde die Buchung nach deren Bestätigung durch den Anbieter weniger als 30 Tage vor dem geplanten Anreisetag storniert, und das aus einem anderen Grund als höherer Gewalt, wird die bei der Buchung gezahlte Anzahlung, gemäß Artikel 4 - ZÄHLUNGSBEDINGUNGEN der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, vom Anbieter einbehalten.

Weniger als 30 Tage vor Ihrer Ankunft werden der Gesamtbetrag der Miete, die Reservierungskosten und der Versicherungsbeitrag einbehalten.

Um eine mögliche Entschädigung zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, bei der Buchung eine Reiserücktritts- oder Reiseabbruchversicherung abzuschließen.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass die Reiserücktrittsversicherung nach Eingang der Anzahlung endgültig ist und nicht mehr geändert werden kann.

## ARTIKEL 7 – HAFTUNG DES KUNDEN

### 7.1. HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

Der auf dem Gelände oder in einer Unterkunft untergebrachte Kunde muss über eine Haftpflichtversicherung verfügen. Eine Versicherungsbescheinigung kann vor Beginn des Aufenthalts beim Kunden angefordert werden.

### 7.2. HAUSTIERE

Haustiere sind (mit Ausnahme von Hunden der 1. und 2. Kategorie) unter der Verantwortung ihrer Besitzer zu den vom Dienstleister angebotenen und vor Ort zahlbaren Tarife gestattet.

### 7.3. HAUSORDNUNG

Eine Hausordnung ist am Eingang der Einrichtung und an der Rezeption ausgehängt. Der Kunde ist verpflichtet, sie zu lesen und zu respektieren.

## ARTIKEL 7 – VERANTWORTUNG DES ANBIETERS - GARANTIE

Der Anbieter garantiert dem Kunden, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und ohne zusätzliche Bezahlung, dass keine Vertragswidrigkeiten und keine versteckte Mängel vorliegen, die auf Konstruktions- oder Leistungsfehler der gebuchten Dienste zurückzuführen sind.

Um seine Rechte geltend zu machen, muss der Kunde den Anbieter innerhalb einer Frist von maximal 24 Stunden ab Bereitstellung der Dienstleistungen schriftlich über das Vorliegen von Mängeln oder Unstimmigkeiten informieren.

Der Anbieter wird die als mangelhaft erachteten Leistungen so bald wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von 8 Tagen nach Feststellung des Mangels oder Fehlers durch den Anbieter, erstatten oder nachbessern oder (soweit möglich) nachbessern lassen. Die Erstattung erfolgt durch Gutschrift auf das Bankkonto des Kunden oder per Scheck an den Kunden.

Die Garantie des Dienstleisters beschränkt sich auf die Erstattung der tatsächlich vom Kunden bezahlten Leistungen, und der Dienstleister kann nicht für Verzögerungen oder Nichterfüllung infolge des Auftretens eines Falls höherer Gewalt im Sinne der französischen Rechtsprechung haftbar gemacht werden.

Die über die Website des Anbieters [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) bereitgestellten Dienste entsprechen den in Frankreich geltenden Bestimmungen. Der Anbieter kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Rechtsvorschriften des Landes, in dem die Dienstleistungen erbracht werden, nicht eingehalten werden. Die Überprüfung obliegt allein dem Kunden, der für die Auswahl der gebuchten Dienstleistungen verantwortlich ist.

## ARTIKEL 8 - RÜCKTRITTSRECHT

Die Aktivitäten im Zusammenhang mit der Organisation und Verkauf von Urlaubsreisen oder Ausflügen zu einem bestimmten Zeitpunkt oder innerhalb eines bestimmten Zeitraums unterliegen nicht dem Rücktrittsrecht für den Fernabsatz.

## ARTIKEL 9 – INFORMATIK UND FREIHEITSRECHTE

Gemäß dem Gesetz 78-17 vom 6. Januar 1978 wird daran erinnert, dass die vom Kunden angeforderten personenbezogenen Daten für die Bearbeitung seiner Buchung und die Erstellung von Rechnungen erforderlich sind. Diese Daten können an mögliche Partner des Anbieters weitergegeben werden, die für die Ausführung, Verarbeitung, Verwaltung und Zahlung der Buchungen verantwortlich sind.

Die Verarbeitung der Informationen, die über die Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) übermittelt werden, wurde dem Nationalen Ausschuss für Informatik und Freiheitsrechte (CNIL) gemeldet.

Der Kunde hat gemäß der geltenden nationalen und europäischen Bestimmungen ein Recht auf ständigen Zugriff auf die ihn betreffenden Informationen, sowie auf Änderung, Berichtigung und Widerspruch. Die Bedingungen und Modalitäten für die Ausübung dieses Rechts werden auf der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) definiert.

## ARTIKEL 10 - URHEBERRECHT

Der Inhalt der Website [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) ist Eigentum des Anbieters und seiner Partner und ist durch französische und internationale Gesetze zum Urheberrecht geschützt.

Jede vollständige oder teilweise Wiedergabe dieses Inhalts ist strengstens untersagt und ist als Fälschungsdelikt strafbar.

Darüber hinaus behält der Dienstleister das Urheberrecht an allen Fotografien, Präsentationen, Studien, Zeichnungen, Modellen, Prototypen usw., die (auch auf Wunsch des Kunden) für die Erbringung seiner Dienstleistungen erstellt wurden.

Der Kunde verzichtet daher auf die Vervielfältigung oder Verwertung dieser Studien, Zeichnungen, Modelle und Prototypen usw., ohne die ausdrückliche schriftliche und vorherige Genehmigung des Dienstleisters, der eine finanzielle Gegenleistung verlangen kann.

## ARTIKEL 11 – GELTENDES RECHT – SPRACHE

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die sich daraus ergebenden Aktionen unterliegen französischem Recht.

Diese vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind in französischer Sprache verfasst. Für den Fall, dass sie in eine oder mehrere Fremdsprachen übersetzt werden, ist im Streitfall nur der französische Text maßgeblich.

## ARTIKEL 12 - RECHTSSTREITIGKEITEN

**SÄMTLICHE RECHTSSTREITIGKEITEN, DENEN DIE KAUF- UND VERKAUFVORGÄNGE IM RAHMEN DER VORLIEGENDEN ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN ANLASS GEBEN KÖNNTEN, HINSICHTLICH IHRER GÜLTIGKEIT, IHRER AUSLEGUNG, IHRER AUSFÜHRUNG, IHRER STORNIERUNG, IHRER KONSEQUENZEN UND FOLGEN, UND DIE NICHT DIREKT ZWISCHEN DEM ANBIETER UND DEM KUNDEN GEREGELT WERDEN KÖNNEN, UNTERLIEGEN DEN ZUSTÄNDIGEN ORDENTLICHEN GERICHTEN.**

Der Kunde wird darauf hingewiesen, dass er im Streitfall in jedem Fall auf ein herkömmliches Schlichtungsverfahren oder eine andere alternative Streitbeilegungsmethode zurückgreifen kann.

Insbesondere kann er sich kostenlos an die folgende Schlichtungsstelle wenden:

- Per Internet : <https://cm2c.net/cm2c@cm2c.net>
- Auf dem Postweg : 14 rue Saint Jean, 75017, PARIS
- Per Telefon : +33 (0)6 09 20 48 86

## ARTIKEL 13 - VORVERTRAGSINFORMATIONEN - ABNAHME DES KUNDEN

Der Kunde erklärt, dass ihm die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und alle Informationen und Auskünfte gemäß der Artikel L111-1 bis L111-7 des französischen Verbrauchergesetzbuches vor Abschluss seiner Buchung in leserlicher und verständlicher Weise mitgeteilt wurden, insbesondere:

- die wesentlichen Eigenschaften der Dienstleistungen unter Berücksichtigung des verwendeten Kommunikationsmediums und der betreffenden Dienstleistungen;
- den Preis der Dienstleistungen und der zusätzlichen Kosten;
- Informationen zur Identität des Dienstleisters, zu dessen postalischen, telefonischen und elektronischen Kontaktdaten, sowie zu dessen Aktivitäten, sofern diese nicht aus dem Zusammenhang hervorgehen;
- Informationen zu gesetzlichen und vertraglichen Garantien und deren Durchführungsmodalitäten;
- die Funktionalitäten der digitalen Inhalte und gegebenenfalls ihre Interoperabilität;
- die Möglichkeit, im Streitfall auf konventionelle Schlichtung zurückzugreifen;
- Informationen zu Stornierungsbedingungen und anderen wichtigen Vertragsbedingungen

Der Umstand, dass eine natürliche (oder juristische) Person eine Buchung auf der Internetseite [www.campingdubugeau.com](http://www.campingdubugeau.com) abschließt, setzt die Annahme und vollständige Anerkennung der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen voraus. Dies wird vom Kunden ausdrücklich anerkannt. Letzterer verzichtet insbesondere darauf, sich auf widersprechende Texte zu berufen, die gegenüber dem Anbieter unanwendbar wären.